

Lingnan University

Digital Commons @ Lingnan University

2008-2009

神話與文學論文選輯 Collection of Theses on
Myth in Literature

2009

論〈理水〉的神話改編

Kin Keung WONG

Ka Kiu LEE

Follow this and additional works at: https://commons.ln.edu.hk/chin_proj_4

Recommended Citation

黃健強、李家翹 (2009)。論〈理水〉的神話改編。輯於《神話與文學論文選輯 2008-2009》(頁202-219)。
檢自: http://commons.ln.edu.hk/chin_proj_4/12

This Article is brought to you for free and open access by the 神話與文學論文選輯 Collection of Theses on Myth in Literature at Digital Commons @ Lingnan University. It has been accepted for inclusion in 2008-2009 by an authorized administrator of Digital Commons @ Lingnan University.

論〈理水〉的神話改編

黃健強 李家翹

一、神話與文學

〈理水〉講的是大禹治水的神話故事，而其文類則為小說創作。探討〈理水〉對神話的處理之前，先簡單掌握神話與文學的關係。袁珂指出神話具有發展的過程，而在這個過程中會慢慢脫離某些元素，而走向文學的階段，成為他所說的廣義文學，他說：「神話是會發展的，它會逐漸從混沌形態的多學科綜合體中解脫出來，首先是從宗教的束縛中解脫出來，走向具有文學色彩的自己的道路。」⁵⁵⁸王招才則直接指出神話的本身便是文學，「神話由口頭文學進到成文文學，神話結構內部的文學性更加強化，而神秘性、宗教性逐漸分離、消失，神話正是通過這種『純化』和『消解』作用，才有越來越多的文學價值和藝術欣賞功能。」⁵⁵⁹依兩位學者之見，文學與神話本身就有着不可分割的關係，一指神話是文學的源始，一則指神話本身便是文學——口頭文學與成文文學。而魯迅的看法則近於袁珂，認為神話是文章之源，魯迅更詳細闡述從神話到小說的演進過程：「從神話演進，故事漸近於人性，出現的大抵是「半神」……這些口傳，今人謂之「傳說」。由此再演進，則正事歸為史；逸史即變為小說了。」⁵⁶⁰這裏出現了一個從神話到傳說到逸史再到小說的完整過程，魯迅更指出「在古代，不問小說或詩歌，其要素總離不開神話。」⁵⁶¹神話在這裏成為了小說及詩歌的創作元素。

二、《故事新編》及〈理水〉簡介

1. 《故事新編》簡介

《故事新編》收錄了魯迅在 1922 年至 1935 年間創作的八篇短篇小說。魯迅指《故事新編》是「神話、傳說和史實的演義」⁵⁶²，以神話、傳說或歷史為

⁵⁵⁸ 王招明選評：《中國現代作家神話作品精選》，（長沙：湖南少年兒童出版社，1992），頁 2。

⁵⁵⁹ 同前註，頁 443。

⁵⁶⁰ 〈中國小說的歷史變遷〉，載於吳俊編校：《魯迅學術論著》，（杭州：浙江人民出版社，1998），頁 214。

⁵⁶¹ 同前註，頁 215。

⁵⁶² 魯迅：《〈自選集〉自序》，《南腔北調集》，（北京：人民文學出版社，1980），頁 39。

題材進行改編，當中收錄的小說皆有所依據，「博為文獻，言必有據」⁵⁶³。

《故事新編》對於歷史材料的處理，恰如《序言》所說明的，「只取一點因由，隨意點染。」⁵⁶⁴即說明了此書作品有截取古代人物特徵，加以發揮的特色。

收錄於《故事新編》內的作品及其寫作日期見下表：

〈不周山〉(〈補天〉)	1922年11月
〈鑄劍〉	1926年10月
〈奔月〉	1926年12月
〈非攻〉	1934年8月
〈理水〉	1935年11月
〈起死〉	1935年12月
〈采薇〉	1935年12月
〈出關〉	1935年12月

2. 〈理水〉簡介

1. 寫作背景

1935年前幾年，中國確曾多次發生水災，以致人民受饑荒之苦及流離失所。如：1931年發生的洪水更涉及十七個省，受災人數達10億人以上。⁵⁶⁵1933年黃河又缺堤，1934年又有水災涉及十三個省，而1935年的水災更是南至廣東，北迄河北，長江、河、珠江三大流域各省。⁵⁶⁶而於救災的過程中，官僚政客更貪污舞弊，於災禍連綿的情況下，把救濟災民的捐款據為私有，以供自己揮霍，魯迅在《且介亭雜文末編·我要騙人》曾提到：「誠然，兩三年前是有過非常的水災的，這大水和日本的不同，幾個月或半年都不退。但我知道，中國有著叫『水利局』的機關，每年從人民收著稅錢在辦事，但反而生出了這樣的大水」⁵⁶⁷。〈理水〉便是於1935年這種社會狀況下寫成的，講述大禹

⁵⁶³ 魯迅：《故事新編·序》，（北京：人民文學出版社，1979），頁II。

⁵⁶⁴ 同前註。

⁵⁶⁵ 孟廣來，韓日新編：《《故事新編》研究資料》，（濟南：山東文藝出版社，1984），頁489。

⁵⁶⁶ 劉銘璋：〈論《理水》——《故事新編》探索之三〉，《衡陽師專學報》第1期（1985年），頁26。

⁵⁶⁷ 魯迅：《且介亭雜文末編·我要騙人》，載於《魯迅全集》第六冊，（北京：人民文學出版

治水的故事。

2. 內容簡介

通篇小說以大禹治水爲主線，共分四節。第一節描述大禹接任治水工作後，學者們對大禹這個人是否存在，能否治水的討論；第二節描述官員巡視文化山，接見學者及下民代表，但過程中敷衍了事，縱情逸樂的情況；第三節描述大禹巡察歸來，而提出以「導」代「湮」的方法，卻遭到反對，及後大禹還是決定用「導」的方法；第四節描述治水已成，大禹歸冀都，而代舜管理國家大事。

三、神話與歷史中的大禹治水

1. 神話、傳說中的鯀禹治水

《淮南子·本經篇》載：「舜之時，共工振滔洪水，以薄空桑」⁵⁶⁸，說明了古時治水乃由共工所施。共工原是擅於用水的水神，「大禹治水」神話以外亦有其相關敘述的神話，如《淮南子·天文篇》：「昔者共工與顓頊爭爲帝，怒而觸不周之山，天柱折，地維絕，天傾西北，故日月星辰移焉；地不滿東南，故水潦塵埃歸焉。」⁵⁶⁹對古代初民而言，共工乃是邪惡的水神，製造洪水，破壞人類的家園。既然洪水是共工所施的，而非天帝下懲人民，顯示了古代初民和天帝（天帝）的關係並非對立。而且，「大禹治水」神話更顯示出神是站於人的一方，願意幫助人類解決洪水問題，這說法可能反映了古代初民，相信得天保佑，洪水因而被退去的思想。

洪水爆發之初，禹之父鯀有見於洪水滔天，人類無從抵抗，爲了根治洪水問題，解民之困，不惜以身犯險。《山海經·海內經》載：「洪水滔天，鯀竊帝之息壤以堙洪水，不待帝命。帝令祝融殺鯀於羽郊。鯀復（腹）生禹。帝乃命禹卒布土以定九州。」⁵⁷⁰鯀是黃帝的孫子，是白馬，屬天神。⁵⁷¹他從帝處偷

社，1981），頁 486。

⁵⁶⁸ 見何寧撰：《淮南子集釋》，（北京：中華書局，1998），頁 578。

⁵⁶⁹ 見何寧撰：《淮南子集釋》，頁 167-168。

⁵⁷⁰ 見袁珂校註：《山海經校註》，（上海：上海古籍出版社，1980），頁 472。

⁵⁷¹ 《山海經·海內經》：「黃帝生駱明，駱明生白馬，白馬是爲鯀。」見袁珂校註：《山海經校註》，（上海：上海古籍出版社，1980），頁 465。

取了息壤以治水。息壤乃生長不息的土壤。⁵⁷²天帝發現鯀偷去息壤，便派火神祝融把鯀殺死，取回剩餘的息壤。最後鯀的屍身三年不腐，生出禹，而鯀化爲黃龍而去。⁵⁷³

鯀死後，其子禹受天帝任命治水。雖然禹跟其父鯀同樣肩負治水重責，但兩人之間存在關鍵性的分別，鯀治水的本意是好的，卻因私自偷竊了帝所管有的息壤，因而被帝下令殺害，殺害之原因不在治水不力，而在違反天帝禁令，對帝不敬。反之，禹受帝命治水，帝不但授予他有利於治水的息壤，更派遣應龍等神獸襄助。如應龍在前路引領，以尾巴畫地，其尾指引之處即成爲禹開通的河流川道⁵⁷⁴，又有黃龍、玄龜等神獸⁵⁷⁵、河精授圖等各方面的協助⁵⁷⁶。可見天帝仍是顧念蒼生，願意爲民消除洪水的威脅，而順應帝命的禹，亦因而獲得許多從天而來的助力，治水自然事半功倍。此則神話反映出當時帝之地位非常崇高，治水者是否獲得天帝的授命及幫助可謂相當關鍵。

大禹治水神話還讓我們見到禹治水的詳細過程。爲解決水患，禹會群神於會稽⁵⁷⁷，商議治水方法之餘，更彰顯其權威；又攻伐施水者共工⁵⁷⁸，消除洪水的源頭；又派部下到各地量地考察⁵⁷⁹，親自遊歷九州，爲治水工程作充足準備。因此，禹除了倚靠息壤作治水工具⁵⁸⁰外，他還應用從考察中學到的地理知識，以「因勢利導」的方式宣洩洪水的威脅。在整個治水過程中，禹都親力親爲、無私付出，甚至犧牲了個人的幸福，《楚辭·天問》洪興祖補注引《淮南子》中記載：「禹治鴻水，通轅轅山，化爲熊……塗山氏（其妻）往，見禹方作熊，慚而去。至嵩高山下，化爲石，方生啓。禹曰：『歸我子！』石破北方

⁵⁷² 郭璞注《山海經·海內經》：「息壤者，言土自長息無限，故可以塞洪水也。」，同前註。

⁵⁷³ 《山海經·海內經》郭璞注引《開筮》：「鯀死三歲不腐，剖之以吳刀，化爲黃龍也。」同前註，頁 473。

⁵⁷⁴ 《山海經廣注》輯《山海經佚文》：「禹治水，有應龍以尾畫地，即水泉流通。禹因而治之。」轉引自袁珂、周明編：《中國神話資料萃編》，四川：四川省社會科學院，1985，頁 251。

⁵⁷⁵ 《拾遺記》：「禹盡力溝洫，導川夷岳，黃龍曳尾於前，玄龜負青泥於後。玄龜，河精之使者也。」同前註。

⁵⁷⁶ 《尸子》：「禹理洪水，觀於河，見白面長人魚身出，曰：『吾河精也。』授禹河圖而還於淵中。」同前註。

⁵⁷⁷ 禹會會群神，防風氏遲至，被禹所殺。事可見於《國語·魯語下》，同前註，頁 258-259。

⁵⁷⁸ 《山海經·大荒西經》載：「有禹攻共工國山。」見袁珂校註：《山海經校註》，（上海：上海古籍出版社，1980），頁 387。

⁵⁷⁹ 《山海經·海外東經》載：「帝命豎亥，步自東極至於西極，五億十選九千八百步。豎亥右手把算，左手指青丘北。一曰禹令豎亥。一曰五億十萬九千八百步。」同前註，頁 258。

⁵⁸⁰ 《淮南子·墜形篇》載：「禹乃以息土填洪水，以爲名山。」見何寧撰：《淮南子集釋》，（北京：中華書局，1998），頁 322。

而啓生。」⁵⁸¹從引句可知，禹爲打通山脈，不惜變形爲黃熊，以便於搬動石塊，卻意外地被其妻子發現其真身，她羞慚遠去，後來爲躲避禹，竟化爲石頭，而禹亦斷送了妻子。神話除了有對禹治水、變形的描述，還敘說了禹收服妖獸的事，如他先後收服九首蛇身的相繇⁵⁸²及無支祁⁵⁸³，均顯出禹的勇毅多謀的一面。

總而言之，治水神話重點突顯了禹的英雄形象，然而，禹作爲夏朝的始祖，其創朝開國的事蹟卻鮮有提及，神話較集中於描述治水的前因及經過，而禹的權威及能力則成爲他日後統領天下的條件。

2. 歷史中的大禹治水

當神話進入歷史後，治水之事即被合理化及人性化，而神話元素亦被刪去。舉例說，《書·堯典》記載了鯀被授命根治洪水的過程，合理地解釋了鯀治水的原因。當時洪水滔天，帝堯想不出解決洪水的辦法，鯀得到四方諸侯的族長推薦治水，雖然帝堯擔心鯀的性情不好，未必適合，但鯀仍得到帝堯授命。可是鯀治水九年而無成績，結果被帝堯殺於羽山。⁵⁸⁴

《史記·夏本紀》詳述了禹治水的過程，同時有系統地敘述了夏朝的歷史。據記載，禹是個品德甚佳的人，「禹爲人敏給克勤；其德不違，其仁可親，其言可信」⁵⁸⁵，禹的個人條件足以成爲百官的典範，故獲帝信任，授命他擔當治水之職。此篇展示了夏朝在農業、文化等方面上的發展概況，作爲夏朝的先祖，禹的地位及重要性尤其被重點描述，很多未必跟禹有關的文化貢獻都加諸在他身上，以突顯禹在夏朝的地位。但《史記·夏本紀》所記的「治水」

⁵⁸¹ 見袁珂、周明編：《中國神話資料萃編》，（四川：四川省社會科學院，1985），頁 275-276。

⁵⁸² 事見於《山海經·大荒北經》：「共工臣名曰相繇，九首蛇身自環，食於九土。其所歛所尼，即爲源澤。不辛乃苦，百獸莫能處。禹堙洪水，殺相繇。其血腥臭，不可生谷。其地多水，不可居也。禹堙之，三仞三沮。乃以爲池，群帝是因以爲臺，在崑崙之北。」見袁珂校註：《山海經校註》，（上海：上海古籍出版社，1980），頁 428-429。

⁵⁸³ 《太平廣記》卷四六七〈李湯〉詳載無支祁之事：「……禹理水，三至桐柏山，驚風坎雷，石號木鳴，土伯擁川，天老肅兵，功不能興。禹怒，召集百靈，授命夔龍，桐柏等山君長稽首請命。禹因囚鴻蒙氏、商章氏、兜盧氏、犁婁氏，乃獲淮水渦水神名無支祁。……」轉引自袁珂、周明編：《中國神話資料萃編》，頁 260-261。

⁵⁸⁴ 《書·洪範》云：「鯀則殛死，禹乃嗣興。」，轉引自袁珂、周明編：《中國神話資料萃編》，頁 241。

⁵⁸⁵ 司馬遷：《史記·夏本紀》，（長沙：岳麓書社，1988），頁 8-9。

過程，可能摻進了很多治水以外的附加記載，如進貢納賦的規定被寫成是禹於治水後所訂定，太史公甚至總結曰：「自虞、夏時，貢賦備矣。或言禹會諸侯江南，計功而崩，因葬焉，命曰會稽。會稽者，會計也。」⁵⁸⁶史書傾向重點地突出禹的貢獻，例如他把洪水退去後帶領民眾耕種，以及引水灌溉農物等。歷史中的禹相對於神話中的禹，除缺乏神力，身上不帶半點神話色彩外，禹在史書中是個十分守禮法的君王，他的個人品德足以為國民的表率，而他在治水成功後，為各地的土壤品質作出評價，讓各地民眾能按評級進貢納稅，劃分清晰，帶領民族從原始社會走進文明社會。

總而論之，中國的神話往往有歷史化的傾向，治水神話落入歷史後，禹失去了神力，其權威亦稍微下降，但卻交代了禹治水後的功績。從大禹治水神話及歷史的意義而言，它其實記述了古代勞動人民克服自然災難的勝利，以禹為首的治水者有著刻苦耐勞、犧牲小我的精神，這種精神則不論在神話上還是在歷史上，都為人稱頌不休。

四、〈理水〉對神話、說傳及歷史大禹治水的沿用、改造與發揮

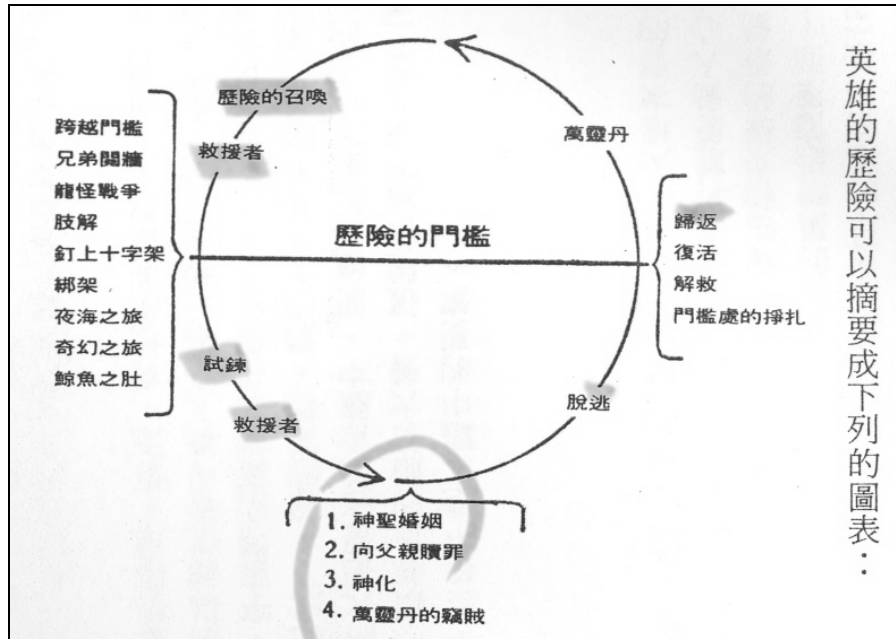
〈理水〉中禹的形象多取材於《論語·泰伯》、《史記·夏本紀》篇等文獻創作而成。禹是古代神話傳說中治水的英雄，但魯迅沒有強調禹治水的神力及權威，亦沒有敘述禹得到神獸、神人幫助，這些具浪漫色彩的描述在文中只是以民眾的「傳聞」形式出現，魯迅亦只是相對平淡地把禹的實幹、刻苦等形象加以強調，賦予禹更有血肉的勞動者形象。

相對於神話，歷史中對「大禹治水」故事情節的沿用及改造，大多加插了學者對大禹是否真實存在的討論；官員巡察時荒廢職務，縱情享樂，不解民情的刻劃，以及下民及學者晉見官員時卑躬屈膝的描寫。這些都是神話、歷史中的「大禹治水」故事中所沒有的，只是作者於神話、歷史的故事之上發揮的。

五、從「英雄歷險」解構〈理水〉中的大禹治水

「英雄」於神話中往往很突出，坎伯（Joseph Campbell）對一系列西方神話故事加以綜合析，得出一個「英雄歷險」的結構模式：

⁵⁸⁶ 同前註，頁 14。



簡而言之，坎伯「英雄歷險」的模式，首先是英雄歷險的召喚，及後英雄得到救援者而跨越門檻到另一世界經歷試鍊，又得到救援者（這救援者往往是智慧老人）的協助而完成歷鍊，得到「報償」，如聖婚等，最後回歸原來的世界。以下將會以這個「英雄歷險」的模式解構〈理水〉中的大禹治水的過程，並探討其於文本的意義。

3. 召喚

〈理水〉並不如神話，神話中大禹治水是受命於天帝——舜，而〈理水〉中大禹雖同樣受命於舜，但舜在這裏並不是天帝的角色，而是大禹的「上司」，文本中對舜的稱呼是「舜爺」、「上頭」，整個過程抹去了君臣授命的意味，而變成了公職任命，文本是這樣寫的：「大家終於知道，鯀大人因為治了九整年的水，甚麼效驗也有，上頭龍心震怒，把他充軍到羽山去了，接任的好像就是他的兒子文命少爺，乳名叫作阿禹。」大禹之所以治水，是因為其「接任」了鯀原來的職務，成為水利大臣。

4. 歷煉

大禹接受任命後便與下屬四處到民間尋訪，應付水災，坎伯所分析的「跨越門檻」的環節於文本中並沒有出現。「歷鍊」於「英雄歷險」的模式中是很重要的元素，而於〈理水〉中，大禹的歷鍊過程便是治水，以下將會對〈理

水〉當中的阻力及助力及治水過程加以分析。

（一）阻力及助力

在民間的謠傳中，大禹治水的阻力是源自妖怪無支祁作怪，但是實際上，大禹的阻力並不是來自妖魔鬼怪，更不是源自水患的本身，而是來自人事——最直接的阻力是來自大臣的反對。當大禹查明山澤情況，提出以「導」代「湮」的時候，卻受到了官員的反對，指其不承家法，又說「三年無改於父之道，可謂孝矣。」否定「導」的方法。面對這些阻力，大禹卻力排眾議，決定用「導」的方法。

另外，他的妻子亦成了其部分的阻力，妻子極力反對大禹因公務而不顧自己的家，面對公與私的抉擇，大禹捨私而取公，為公務放棄了自己的家，最後引致妻子的惡罵。

最後，還有一些表面是助力，實際是阻力的巡查官員，他們受命到各處巡查，但在各地他們卻只管享受，不但沒有協助掌握災情，更妨礙了巡查的進度，以及掌握實際的情況，這些壞份子也成了大禹治水中的阻力。

在「英雄歷險」模式中，英雄的試鍊往往會得到救援者（智慧老人）的協助而完成歷鍊。於百姓的謠傳中，大禹治水是得到天兵天將的協助收拾妖怪，但實際上，大禹不但得不到「神奇力量」的幫助，如上所述，一些幫助的官員也成了阻力。大禹僅有的助力只是跟隨着他四處奔走，黑瘦得像乞丐的隨員，但這些隨員也並不是幫助大禹解決了問題，只是協助大禹，跟隨着他四處切實的做考察而已。

（二）治水過程

在民間，百姓對大禹治水的過程並不了解，在百姓謠傳間，大禹治水的過程是大禹化成黃熊，然後用他的嘴及爪疏通九河。文本中大禹治水可分作兩個時，一是準備期，一是治水期。

準備期便是大禹於治水之前，首先派專員及親身四出視察災情的階段。他們從冀州出發，出巡查，徵問百姓意見，查明山澤情況，最後得出「導」的方法。但文中大篇幅詳細描述的並不是大禹巡查的過程，而是專員於巡查的過程中吃喝玩樂，荒廢職務腐化的情況。他們第一天到埽，第二天因勞頓不辦公，第三天賞古松、釣黃鱸，第四天因勞頓不辦公，第五天才見下民代表。他們真正工作的時間只是最後一天。

而對於大禹巡查的過程，我們只能於字裏行間側面的刻劃知其一二。首先大禹四出查訪所歷時間甚長，文本所載「三年前已從冀州啓節不久就到這裏了。」自冀州出發，為掌握水災的實際情況及問題的癥結所在，他們已四出巡查了三年的時間；另外，大禹那邊廂的巡查是很忙碌的，甚至經過家門也沒空進去看一看，引來妻子的咒罵：「這殺千刀的！奔甚麼喪！走過自家的門口，看也不進來看一下……」；最後從大禹衣飾外貌我們可以得知，他們的巡查是十分辛勞的，他們並不如那些腐化的官員般胖胖的，而是「面目黧黑，衣服破舊」，由些可知，大禹的巡查過程並不如文本中大篇幅展示的那些官員般在享受生活，而是過着刻苦的日子，這些艱辛的日子便使他和隨員的面貌有如乞丐般。

經過長時間巡查後，得出「導」的方法。文中文代了治水期中，大禹如何安頓百姓，「和益倆給大家有飯喫，有肉喫。」、「和稷倆大家有難得的東西喫。東西不夠，就調有餘，補不足。搬家。」益是掌管山林河澤的大臣，是統率草木鳥獸的長官，所以同時肩負供給災民起碼的生活物資，主要是肉食的重任。⁵⁸⁷稷則主管農業，從事恢復災區農業生產，組織人民重建家園的工作。⁵⁸⁸這裏可見，大禹不但要解決水災中食的問題，而且作了長遠發展的安排，但這些都是簡單的交代。而與自然的抗衡更是只交代了兩句「放田水入川，放川水入海」。於治水過程中所遇到的兇險，以及如何克服等細節均沒有詳述，大禹治水的歷鍊被完全拆解了，文本的側重不再在於大禹治水的歷鍊過程，而是過程中的一些旁枝。

⁵⁸⁷ 周楠本：〈談《理水》中的幾個人物：皋陶、伯益和后稷〉，《魯迅研究月刊》，2001年第7期，頁74。

⁵⁸⁸ 同前註，頁75。

5. 回歸

四海安定後，大禹便重返冀都，他的回歸並沒有隆重的儀仗隊，而只是悄悄的回來。他回到冀都後得到的「報償」是舜「託他管理國家大事」，並且得到了百姓的擁護。

綜合以上所述，大禹治水的「英雄歷險」模式並不完整，「英雄歷險」模式最重要的部分——歷險，於小說中被拆解、省卻了，而整個大禹治水的架構於小說中的篇幅著墨不多，大禹這個角色於第三節才出現。小說側重的並不是大禹如何治水，如何面對兇險的洪水，而奮勇抗衡，治水並不是小說的「中心」，其「中心」呈現的是治水過程中人的問題。

六、〈理水〉中人的問題

從以上分析可見，大禹治水的「英雄歷鍊」於〈理水〉的創作並不是重要的部份，禹的英雄事蹟不被重視，而治水之事亦只是輕輕帶過，小說中重要的部份是治水過程中人的問題，如學者所言，「《理水》不僅寫大禹為民治水的與自然災害作鬥爭的功績，更著重寫了圍繞治水問題中，他與周圍的人的鬥爭，突出了為民謀利的正義事業的艱巨性。」⁵⁸⁹。〈理水〉中的人物主要有四類：大禹、官員、學者及下民。以下將分析魯迅於小說中對這四類人的處理，以更準確掌握〈理水〉的意義。

1. 歌頌大禹

落到小說〈理水〉，禹既不是神亦不是尊貴的帝王，他由神降為平凡人，失去息壤作工具，又沒有神獸幫助，只是靠自己及認同自己理念的隨從。化為黃熊、擒獲妖怪無支祁等神話所載之事，都成為民眾茶餘飯後供談論的傳聞。反觀，小說補充了禹在神話中所沒有的性格，使禹的形象得以更人性化地呈現。

⁵⁸⁹ 王瑤：〈魯迅《故事新編》散論〉，《北京大學紀念魯迅百年誕辰論文集》，（北京：北京大學出版社，1982），頁 275。

讓我們先了解禹的形象。由神的身份降為凡人，禹有著一般勞動者的形象。〈理水〉著重描寫禹的外貌，觀其膚色及衣著：「一群乞丐似的大漢，面目黧黑，衣服奇舊」（第三章）禹的外表貌不驚人，在別人眼中甚至如乞丐般不起眼。禹的形象可以上溯至《韓非子·五蠹》，兩者對禹的描寫相當相似，《韓非子》曰：「禹之王天下也，身執耒鍤，以為民先。股無胈，脛不生毛，雖臣虜之勞，不苦於此矣。」⁵⁹⁰可以這樣說，禹的外貌基本上還是參照了歷史上的形象，他的一身像乞丐般的「造型」，非因貧窮緣故，乃因他「以為民先」而造成。為配合禹的乞丐般的形象，魯迅還為禹補充了更細膩的刻劃，使他有著更粗獷的形象：「（禹）伸開了兩腳，把大腳底對著大員們，又不穿襪子，滿腳底都是栗子一般的老繭」（第三章），這是有別於神話、歷史的記載。由於魯迅在禹的形象上的加工，更顯得禹是個粗手粗腳的莽漢。他「以為民先」，比考察員更刻苦耐勞，從雙方的外貌可知，考察員身材「胖胖的」，絕不像在野外辛勤工作的模樣，不及禹「面貌黑瘦」來得有說服力。我們可以聯想到，禹的勞苦是因為他為治水一事親力親為，禹的形象越是勞苦，越能彰顯他為民解困的大義。

然而，禹雖然外表粗豪，但他實際上是個重國輕家的人。禹親身到各地考察，所花的時間比水利局考察員長，小說描述：「考察員也大抵陸續回來了，只有禹還在外。」已可看出禹和一般治水人員在態度上的分別。一如史書的記述，禹對治水的專注逼使他忽略了對家庭的照顧。《史記·夏本紀》有言：「居外十三年，過家門不敢入」⁵⁹¹，顯示出禹犧牲小我的精神，仍然在〈理水〉中得到保留。

除禹犧牲小我的一面外，禹的精明能幹的形象在〈理水〉中被刻意強化了。禹在和考察員商議治水方法時，表現出比他們更細膩的觀察力，從而歸結出治水的新方法：「我要說的是我查了山澤的情形，徵了百姓的意見，已經看透實情，打定主意，無論如何，非『導』不可！」；而最重要是他對人的手段十分圓滑，當他向下屬（考察員）收集意見時，他會向下屬彎腰表示謝意；當下屬的意見不合他的心意時，他並沒有當眾斥罵下屬。在此，魯迅描繪了一幕很有趣的爭論場面：當考察員報告他們的考察成果並提出治水方案時，一人提出籌辦食品展覽會、籌募經費，禹覺得他的意見還算可行，而且籌募經費有助

⁵⁹⁰ 陳奇猷校注：《韓非子集釋》，（上海：上海人民出版社，1974），頁 1041。

⁵⁹¹ 司馬遷：《史記·夏本紀》，（長沙：岳麓書社，1988），頁 9。

治水工程，便「向他彎一彎腰」；但當別的考察員提出「把學者們接上高原」、丟下其他民眾等荒謬提議，並無助於解決洪水問題，禹立即有斥罵他們的衝動，但只放在心裡而沒有當面斥喝。魯迅寫道：「『放他媽的屁！』禹心裡想，但嘴上卻大聲的說道……」一個「但」字反映出禹是有技巧地反駁考察員的荒謬提議，同時堅強地道出在他心裡已有腹稿的治水方法。一眾德高望重的「治水大員」彷彿保守派官員，自然而然對「創新」的方案提出質疑，甚至認為禹應沿用其父鯀的治水方法，以挽救其家聲；面對強烈的反對聲音，禹並沒有激烈爭辯或反唇相稽，反而「微微一笑」，並堅持「導」的方案，輕易地化解激烈的爭論。在〈理水〉中，我們可見人的「為害」甚至嚴重於洪水的「為害」，飽食終日的考察員、治水大員亦代表著治水的阻力，若禹要對抗洪水，必先要擺平腐敗的官員，所以禹既能有技巧地化解爭端，他的精明能幹的形象更鮮明地突顯出來。

最後，我們要思考禹的心態於治水後是否有改變。魯迅為我們提供了一個很曖昧的結局。〈理水〉第四節大部份篇幅改自《史記·夏本紀》及《論語·泰伯》兩段記載，然而，魯迅卻改動了小說的結局。魯迅主要跟隨依據，但他把禹造祭服造得華美，改成禹上朝及拜客時穿著得很華美。這改動，魯迅希望表達什麼意思？這曖昧的結局為我們提供了兩個方向的解讀。第一，有言結局表現了禹得到權力後，有腐化的傾向，以產生嘲諷的意味⁵⁹²；第二，有言結局表現了禹在處事上，大事情堅持、小事情放鬆，採取務實的手段，為天下帶來和平。⁵⁹³我們相信，商人正是禹最後需要擺平的敵人，因為商人最能奉迎權位人士。無論歷史還是小說，它們都表達了：能與商人和諧共處才是國家繁榮之道，既能像舜之前所收取的很多珍寶，商人又能做生意賺錢，同時又可為社會帶來穩定發展。所以禹可能只是表面上改變，目的是方便和商人溝通。因為禹之前對官員亦有粗中有細的一面，心裡在罵官員，但絕不當面斥罵，以免引起衝突，可見禹本身有高明的手段及容人之能耐。

魯迅曾在雜文〈中國人失掉自信力了嗎〉提到：「我們從古以來，就有埋頭苦幹的人，有拼命硬幹的人，有為民請命的人，有捨身求法的人，……雖是等於為帝王將相作家譜的所謂「正史」，也往往掩不住他們的光耀，這就是中

⁵⁹² 鄭家建：《被照亮的世界》，（福州，福州教育出版社，2001），頁 54-55。

⁵⁹³ 劉春勇：〈中國的脊梁——解讀《非攻》、《理水》並澄清一些是似而非的問題〉，《中州學刊》第 156 期，2006 年 11 月，頁 197。

國的脊樑」⁵⁹⁴，從以上分析可見，在魯迅所創作的〈理水〉裡，禹就是那種「中國的脊樑」式的人物，對治水堅毅而充滿自信，是中國人的模範。

2. 抨擊官員

禹在〈理水〉中接任了「水利大臣」之職，肩負治水之責，其屬下之一班水利局官員卻有著腐敗的形象。舉例如考察專員在巡察災區的時候，只顧擺起官威，令受災人士未見其人，先見其威（「每隻船上，有二十名官兵打槳，三十名官兵持矛，前後都是旗幟」），船內陳設都極盡鋪張（「艙裡鋪著熊皮，豹皮，還掛著幾副弩箭，擺著許多瓶罐」），簡單而言，就是愛面子的行爲，他們的鋪張與災民的生活環境恰好形成對比。剝去考察專員華麗的外衣，他們的外貌卻是「中年的胖胖的大員」，給人「紙老虎」的感覺，而且在水災之年，民眾靠救濟、靠打魚、吃樹葉海苔維生，三餐未必溫飽，而官員卻肉食自肥，飲食奢華，與災民的生活實在差天共地。

如果官員務實能幹，那他們得到更佳享受，相信民眾亦不會有異議。但這班官員工作慵懶，五天考察，實際辦公卻只有一天。而且他們考察的工作亦只是收集意見，意見的綜合分析及建議全需要災民自己做（「大員們都十分用心的聽著，臨末是叫他們合擬一個公呈，最好還有一種條陳，瀝述著善后的方法。」）官員考察完畢，回到京都，趁著其上司禹仍未回京，把工作放下，只顧休息及大排筵宴，他們不談災情及解決方法，只談水鄉沿途的風景，又把採集得來的民食，拿出來鑑賞、品嚐。關注風花雪月之事與官員的工作能力無關，但官員的最大問題乃是工作無能、思想守舊。他們僅有的建議，就是把災民獻上的食物，拿去開展覽會陳列，以便募捐；當禹回京後，官員立刻回復卑躬屈膝的樣子，（「大人是今天回京的？」一位大膽的屬員，膝行而前了一點，恭敬的問），活像小丑。而禹提出「導」的建議時，官員卻盲目地反對，未經了解便認為「導」是行不通的，並認為禹應繼續其父「堙」的方法，以維護家聲……以上描述可見水利局官員的無能和腐敗，魯迅把他們寫成充滿喜劇色彩的角色，處處諷刺。

扣住社會背景而言，魯迅猛烈抨擊的「水利局」之名，其實出自現代中國，魯迅對於水利局的作風感到不滿，轉而放入〈理水〉中加以嘲諷。這批社

⁵⁹⁴ 魯迅：《魯迅雜文選集》，（北京：人民文學，1993），頁 396-397。

會上的小人物，他們貪圖逸樂，不理正事，對民眾頤指氣使，對上頭卑躬屈膝，對治水沒有根本辦法，治水難成他們亦有責任。

3. 嘲諷學者

大學是培育知識分子的基地，但卻解散了，而孕育新一代起始的地方——幼稚園，也沒地方開辦，這意味着知識的傳承截斷了，而且顯得那些學者更為重要。那些學者生活於文化山，不受水災影響，得到特別的優待，有從奇肱國運來的食糧補給，不愁衣食，他們的生活便是研究學問，但他們卻養尊處優，不幹實事，而作不切實際所謂的「學術研究」，文本對這些學者多番嘲諷，以下將會從四方面詳析之。

（一）不顧社會危難，自視高人一等

學者理應是社會上知識程度較高，思考能力較強的一群，當時天下正受洪水困擾，身為知識份子，應當站出來出謀獻策，為國家貢獻自己一分智力。但他們並沒有思索解決的方法，反而把自己置身事外，在不切實際的討論有沒有禹這個人，更不負責任地把引起洪水的責任推給下民指「水還沒來的時候，他們懶着不肯填，洪水來了的時候，他們又懶着不肯屣……」。

同時他們只著眼自己的景況，而不顧下民的困境，當水利專員來巡查的時候，跟專員匯報「災情不嚴重」，還指出「麵包是每月會從半空中掉下來的；魚也不缺，雖然未免有些泥土氣，可是很肥」，又指那些下民是「飽食終日，無所用心」，所以吃榆葉和海苔便足夠。他們具有強烈的階級觀念，自視高人一等，而毫不顧下民的生死。小說第一節末段指出愚人與聰明人同樣，均會肚餓，對這些自居高人一等的意識作出嘲諷，徹底反擊那些學者階級性的觀念。

（二）不切實際，發表謬論

魯迅曾於〈對於批評家的希望〉中指出：「獨靠了一兩本「西方」的舊評論，或則撈一點腦板滯的先生們的唾餘，或則仗着中國固有的甚麼天經地義之類的，也到文壇上來踐踏，則我以為委實太濫用了批評的權威。」⁵⁹⁵他們一是

⁵⁹⁵ 吳中傑：《吳中傑評點魯迅雜文》上，（上海：復旦大學出版社，2000），頁 81。

盲目杜撰西學，一盲目依循國學，而出現〈理水〉中這些「學者」反智的情況。

小說中首先展現的是拄杖的學者以「遺傳」的論述，斷言大禹治水是不會成功的。他的論述是這樣的：他對人家的家譜做過一番工夫，得到閩人的子孫都是閩人，壞人的子孫都是壞人的結論，並以此推論，鯀治水失敗，所以其兒子禹的治水同樣會失敗。這是一種荒謬的論述，但這位拄杖的學者卻形成了對家譜考據論述的「迷信」、盲從，凡事都要看其家譜，當鄉下人拿不出家譜，便惱羞成怒，責斥其使他的考據不能精密。最後一位不拿拄杖的學者，以太上皇先前頑固，現在改好了的事為例，把這種不可靠的「遺傳」論述徹底否定。

另一發表荒謬論述的是「鳥」頭先生，他以文字學的考據而定言禹治水是不會成功的。《說文解字》載：「禹，蟲也。从虫，象形。」⁵⁹⁶他根據文字的考據認為鯀是條魚，所以他治水失敗。同樣的，《說文解字》載：「鯀，魚也。从魚系聲。」⁵⁹⁷他又以禹為蟲，所以斷言禹的治水也會失敗的。他又於樹上以蝌蚪文寫上抹殺阿禹的考據，表面是考據，實為圖利之舉。鄉下人便以普通常識指出，阿禹是人，人連叫阿貓阿狗都有，只是一個名字而已，並反詰鳥頭先生並不是真是鳥頭，而是人，以致鳥頭先生又惱羞成怒，發難指鄉下人侮辱他。這種情況就是魯迅於〈〈「題未定」草之九〉〉所言：「誠然，老百姓雖然不讀詩書，不明史法，不解在瑜中求瑕，屎裏覓道，但能從大概上看，明黑白，辨是非，往往有決非清高通達的士大夫所可幾及處的。」⁵⁹⁸

他們自己為掌握了有力的研究成果，得出肯定的結論，但卻是脫離現實，連最普通、最基本的常識也不知。現實生活中也確有其人，潘光旦於《明清兩代嘉興的望族》中以官僚地主家族的家譜來解「遺傳」，而顧頡剛亦於《古史辨》中以《說文解字》訓「禹」為「蟲」而推斷禹是蟲⁵⁹⁹。

⁵⁹⁶ 許慎撰，徐鉉校定：《說文解字》，（香港：中華書局，1998），頁 308。

⁵⁹⁷ 同前註，頁 343。

⁵⁹⁸ 吳中傑：《吳中傑評點魯迅雜文》下，（上海：復旦大學出版社，2000），頁 1156。

⁵⁹⁹ 參看劉銘璋：〈論《理水》——《故事新編》探索之三〉，《衡陽師專學報》1985 年第 1 期，頁 30。

（三）名不副實，胡亂責備

小說中《神農本草》學者報告專員時，指榆葉含有維他命 W，以為苔裏的碘質可治療癩病。然而，世界上並沒維他命 W，而癩癩病則是一種由淋巴發炎而引致的頸部淋巴核的疾病，而非由缺碘而成的，缺碘而成的應是癭。⁶⁰⁰他們自稱是《神農本草》的學者，但實際上卻是不懂醫理，胡扯一通。他更責備百姓不按他指導的去蒸餾一下水才喝，而弄出病來。

（四）學者崇洋的心理

小說中的學者更呈現出一種崇洋的心理，於他們的討論對答中，常常出現「OK！」的回答，但他們說話後又沒有補充，只是懂得說「OK！」。除了「OK！」，出現過的英文還有「古貌林！」、「好杜有圖！」，其他聽不明白的便是「古魯幾哩……」魯迅曾於〈「題未定」草二〉指：「西崽之可厭不在他的職業，而在他的「西崽相」。……這「相」，是覺得洋人勢力，高於群華人，自己懂洋話，近洋人，所以也高於群華人」⁶⁰¹這些學者便是以這種拾人牙慧的說一些連自己也不肯定、不理解的英文，而自覺高人一等。

4. 諷刺下民

魯迅於小說中除了對學者予以強烈的嘲諷外，對那些下民亦加以諷刺。〈理水〉中的下民呈現的則是一種怯懦，奴隸性的表現。當官來到後，他們花了幾天的時間去推舉代表見官，卻無人敢去見官，最後的解決方法是野蠻地以群眾壓力，逼使那頭上有疙瘩的人去見官，盡見其怯懦的一面。

另外，下民面對着學者的優越生活，可住在山上，食麵包，炒麵，黃鱔；而自己則只能住在樹頂，吃榆葉、青苔，但並沒有提出反抗的想法，他們心裏已接受了這種階級的差距，盡見其奴隸性的一面。其奴隸性的一面於下民代表報告官員時盡現，他沒有把實情告訴官員，反而說「託大人的鴻福，還好……」不斷的卑躬屈膝地奉承。

⁶⁰⁰ 〈癩癩 - 頭頸部位不知名的小粒〉：http://www.healthliving.com/ency/bency2_07.htm 瀏覽日期：2009/3/2。

⁶⁰¹ 吳中傑：《吳中傑評點魯迅雜文》下，頁 1117。

魯迅曾於〈燈下漫筆〉中指出，「實際上，中國人向來就沒有爭到過「人」的價格，至多不過是奴隸，到現在還如此，然而下於奴隸的時候，卻是數見不鮮的。」⁶⁰²經過長期以來的深化，這種奴隸性已深深的植根於中國人的意識中，於〈理水〉中便對這種下民的奴隸性加以諷刺。

七、 總結

綜合以上所述，〈理水〉一文中的側重點並不是放於大禹如何與水災的直接抗衡，而是用更多的篇幅著墨於在過程中人（官員，學者，下民）的刻劃；而於意義的解讀上，我們也可看到，無論是故事裏人物的刻劃，還是情節的鋪排很大程度上都是對現實影射。誠如魯迅自己所言，「所寫的事跡，大抵有一點見過或聽到過的緣由，但決不全用這事實，只採取一端，加以改造，或生發開去，到足以幾乎完全發表我的意思為止。」⁶⁰³神話故事在這裏有如一些材料，被魯迅利用、發揮，小說中的「功能」意味比神話意味更重。魯迅於《故事新編·序》中指出他是「對於古人，不及對於今人的誠敬」⁶⁰⁴，可見魯迅用意並不是要重寫「古人」的事蹟，而是以這些「古人」的敘述來訴說今人的事。

參考書目：

1. 袁珂編著：《神話故事新編》，北京：中國青年出版社，1963。
2. 陳奇猷校注：《韓非子集釋》，上海：上海人民出版社，1974。
3. 袁珂校註：《山海經校註》，上海：上海古籍，1980。
4. 魯迅：《故事新編》，北京：人民文學出版社，1981。
5. 魯迅：《魯迅全集》第六冊，北京：人民文學，1981。
6. 朱正：《魯迅傳略》，北京：人民文學出版社，1982。
7. 孟廣來，韓日新編：《《故事新編》研究資料》，濟南：山東文藝出版社，1984。
8. 山東省魯迅研究會編：《故事新編新探》，濟南：山東文藝出版社，

⁶⁰² 吳中傑：《吳中傑評點魯迅雜文》上，頁 181。

⁶⁰³ 〈我怎樣做起小說來〉，收於張秀楓編選：《魯迅雜文精編》，（北京：北京工業大學出版社，2005），頁 182。

⁶⁰⁴ 魯迅：《故事新編·序》，北京：人民文學出版社，1981，頁 II。

1984。

9. 李桑牧：《《故事新編》的論辯和研究》，上海：上海文藝出版社，1984。
10. 袁珂、周明編：《中國神話資料萃編》，四川省社會科學院出版社，1985。
11. 林志浩：《魯迅研究》上，北京：中國人民大學出版社，1986。
12. 司馬遷：《史記·夏本紀》，長沙：岳麓書社，1988。
13. 王招明選評：《中國現代作家神話作品精選》，長沙：湖南少年兒童出版社，1992。
14. 魯迅：《魯迅雜文選集》，北京：人民文學，1993。
15. 房向東：《魯迅與他「罵過的人」》，上海：上海書店出版社，1996。
16. Joseph Campbell 著，朱侃如譯：《千面英雄》，台北：立緒文化事業公司，1997。
17. 吳俊編校：《魯迅學術論著》，杭州：浙江人民出版社，1998。
18. 許慎撰，徐鉉校定：《說文解字》，香港：中華書局，1998。
19. 何寧撰：《淮南子集釋》，北京：中華書局，1998。
20. 吳中傑：《吳中傑評點魯迅雜文》上下，上海：復旦大學出版社，2000。
21. 鄭家建：《被照亮的世界》，福州，福州教育出版社，2001。
22. 袁珂編著：《中國古代神話》，香港：商務印書館，2005。
23. 張秀楓編選：《魯迅雜文精編》，北京：北京工業大學出版社，2005。
24. 魯迅：《中國小說史略》，上海：上海古籍出版社，2006。

參考期刊：

1. 王瑤：〈魯迅《故事新編》散論〉，《北京大學紀念魯迅百年誕辰論文集》，北京大學出版社，1982，頁 240-296。
2. 劉銘璋：〈論《理水》——《故事新編》探索之三〉，《衡陽師專學報》，1985 年第 1 期，頁 25-32。
3. 周楠本：〈談《理水》中的幾個人物：皋陶、伯益和后稷〉，《魯迅研究月刊》，2001 年第 7 期，頁 73-76。
4. 劉春勇：〈中國的脊樑——解讀《非攻》、《理水》並澄清一些是似而非的問題〉，《中州學刊》第 156 期，2006 年 11 月，頁 196-200。

參考網站：

1. 〈癩瀝 - 頭頸部位不知名的小粒〉：http://www.healthliving.com/ency/bency2_07.htm 瀏覽日期：2009/3/2。